



## Registro 76-152

### Identificación

#### Institución

Museo de Arte Popular Americano, Universidad de Chile

#### Número de registro

76-152

#### Nº de inventario

197

#### Clasificación

Antropología, Arqueología y Etnografía - Textil, Vestuario y Adornos

#### Colección

Platería Mapuche

#### Objeto

[Ponshon](#)

#### Nombre alternativo

Prendedor

#### Dimensiones

Alto 25,1 cm - Diámetro 5,8 cm - Espesor 6,4 Milímetros - Peso 96,6 Gramos

#### Técnica / Material

[Soldadura](#) - [Plata](#)

#### Descripción

Alfiler de plata con cabeza esférica formada por dos hemisferios soldados a nivel de la línea ecuatorial. Esta área ecuatorial presenta una franja continua rellena con decoración de motivos fitomorfos de flores en bajo relieve. La parte del polo inferior de la esfera presenta una base de soporte redonda o disco en donde es soldado el alfiler. Este alfiler a medida que se acerca a la soldadura con la esfera se ensancha y aplanando en una curvatura saliente que presenta un orificio circular de donde se fijaría a él joyas que penden sobre el pecho con un rotulado con plumilla con tinta china blanca con el número 00197.

La parte superior de la esfera también presenta una decoración repujada fitomorfa de hojas o pétalos en bajo relieve alrededor del área del polo superior, el cual presenta como decoración una aplicación de moneda de la República de Chile. A esta aplicación de moneda se suelda en su centro un apéndice del alfiler más ancho y aplanado en su parte inferior y superior, con decoración de rosca en su centro. El extremo del alfiler se aplanado y ensancha, permitiendo en su centro un orificio circular del cual pende a través de una argolla alargada, una cruz con bordes de tres dentadas ovaladas, hecha a partir de una moneda de 20 centavos de 1932.

## Estado de conservación

Bueno

## Iconografía

Dentro de las clasificaciones en que se encuentran las joyas mapuche, el ponshon se clasifica según Painecura, dentro de las joyas con base filosóficas-espirituales. “El punzón muestra cómo es el Wajontu mapu en su dimensión espacial, es una gran esfera. En el caso del punzón a la esfera se le adosó una gran aguja que en su parte inmediata tiene un orificio y al otro lado de la esfera tiene como un cabezal de la cual pende un püjü con formas humana pudiendo representar a Elchen o a Günechen, otras veces cuelgan otras formas” (2011, 60).

Las formas espaciales del Wajontu mapu se expresan de forma magistral en el ponshon, donde la parte superior de la esfera, donde también sobresale la parte de la aguja y es acompañado de un colgante, correspondería al Wenu Mapu [tierra de arriba] donde se encuentran los antepasados, la parte central ecuatorial al Nag mapu [tierra donde estamos] y por último la parte inferior que está unido al alfiler al Minche mapu [tierra que no se conoce] (Painecura, 60; Miranda, 56).

En el caso de este ponshon, de su cabezal pende una cruz, de la cual Joseph escribió sobre su repetida presencia tanto en el ponshon como en los trapelakucha. Llama la atención y se pregunta si su presencia se vio influida por los misioneros católicos de la época colonial: “¿Fue entonces la cruz para los mapuche un símbolo, como es para los cristianos? Los Padres de la Compañía de Jesús, que tanto hicieron para la conversión y civilización de los indígenas, les enseñaron seguramente a respetar la cruz y los hermanos coadjutores de la misma Compañía, hábiles en muchas artes, les fabricaron, tal vez, en sus talleres. Sin embargo, la cruz araucana tiene un origen más antiguo; se le ve en tejidos y objetos anteriores a la conquista. Se propagó hasta el punto de tener un lugar preferente sobre otras formas decorativas. Los araucanos de hoy no parecen atribuir a la cruz de sus punzones y trapelacucha ningún significado religioso, aunque guardan la costumbre de plantar anualmente cruces de colihue en sus sembrados el día de San Francisco para que su trigo salga bueno” (Joseph, 1928, 150-152).

El colgante con forma de cruz de brazos iguales es un símbolo complejo, su origen y significado está en la prehistoria del hombre. Representa el cielo, la lluvia, la vida, siendo un símbolo cosmogónico, una representación del mundo donde el espacio se divide en cuatro sectores (Morris, 1986).

En cuanto a la decoración fitomorfa, Fiadone menciona que representan plantas asociadas a la alimentación; constituyen símbolos de fertilidad, prosperidad y bienestar (2007, 122). Particularmente la línea ecuatorial de esta esfera presenta decoración que podría corresponder a la flor del canelo, “especie que gozó de mayor consideración, símbolo de nobleza, amistar y apaciguamiento; todas las comunidades que habitaron las regiones boscosas de las laderas de los Andes lo consideran un árbol sagrado” (2007, 94).

## Contexto

### Área geográfica

Chile

### Historia de propiedad y uso

Hacia fines del siglo XIX y las primeras décadas del siglo XX emerge un importante mercado de objetos indígenas impulsado por comerciantes y coleccionistas que pudieron acopiar grandes volúmenes de piezas, especialmente de plata, a causa del empobrecimiento del pueblo mapuche por el asedio del Estado chileno en el periodo post-ocupacional de la Araucanía, y el contexto de las reducciones.

En este grupo se encuentra uno de los coleccionistas más reconocidos del periodo, Pedro Doyharcabal, comerciante de origen vasco-francés establecido en Cholchol el año 1893, quien obtuvo y agrupó durante más de treinta años diversas e invaluable piezas de platería mapuche, entre otras tipologías, conjunto que en 1946 fue adquirido por la Universidad de Chile para ser incorporado al MAPA.

### Historia del objeto

Antiguamente llamado Katawe, la voz Ponshon deriva de la palabra española punzón (Morris, 1997, 55). “Específicamente la aguja discoidal se denomina punzón tupu usando el nombre quechua para designar una prenda similar; y las grandes agujas con cabeza esférica las denomina punzón acucha, adoptando el nombre español (aguja) a su modalidad mapuche. Los Punzones Acucha han debido evolucionar de la pequeña prenda de cobre, probablemente prehispánica, a las esferas de plata que fueron tan comunes durante el siglo XIX” (Reccius, 23).

Los ponshon son piezas de uso diario que se utilizan para amarrar el kipan [küpan: vestido de mujer], ikilla [ikülla: rebozo] o chamal de las mujeres (Joseph, 1928, 144), y para colgar trapelakuchas y sikil (Morris, 1986, 22-24). Es por esto, que su uso generalizado, lo lleva a forma parte del ajuar de la mujer y a estar presentes incluso en sepulturas (Wever, 1992, 2 -5). En crónicas de Ovalle y Rosales de principios del siglo XVII se menciona la utilización de los tupu, siendo en el siglo XIX la aparición y reemplazo de la rodela por la esfera del ponshon (Morris et. al, 1988, 56-57).

### Área cultural primer nivel

Chile

### Área cultural segundo nivel

Centro-Sur

### Cultura originaria

Mapuche

### Referencias documentales

Museo de Arte Popular / Universidad de Chile: Catálogo Colección Pedro Doyharcabal de platería araucana y otros objetos indígenas chilenos pp. 16, 1946

[catalogo\\_coleccion\\_pedro\\_doyharcabal\\_1946.pdf](#)

Juan Painecura: Charu. Sociedad y Cosmovisión en la Platería Mapuche, Ediciones Universidad Católica de Temuco, Temuco, 2011

Roberto Campbell: Entre El Vergel y la Platería Mapuche. El trabajo de metales en la Araucanía poscontacto (1550-1850 D.C), Chungará, Revista de Antropología Chilena, 2015

Jaime Flores: La Ocupación de la Araucanía y la pérdida de la platería en manos mapuches. Finales del siglo XIX y primeras décadas del XX en Revista de Indias, Vol 73, N 259, Instituto de Historia. Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid, 2013

Claude Joseph: La Platería Araucana pp. 117-158 en Anales de la Universidad de Chile AÑO 6, ENE.-DIC., SERIE 2, Santiago, 1928

[25381-1-82897-1-10-20121209.pdf](#)

Miranda, Carla: La platería mapuche. Tradición y técnica. pp. 96 en Colecciones del Museo Histórico Nacional , Museo Histórico Nacional, Santiago de Chile, 2014

[745.pdf](#)

Morris von Bennewitz, Raúl: Los plateros de la Frontera y la Platería Araucana pp. 205, Ediciones Universidad de la Frontera, Temuco, 1997

Aldunate, Carlos y Reccius, Walter: Platería Araucana pp. 85, Museo Chileno de Arte Precolombino, Santiago, 1983

[772.pdf](#)

Omar Castro Gatica: Platería Araucana pp. 42, Pontificia Universidad Católica Sede regional Temuco, Centro de Investigación de la Plástica., Temuco, 1977

Raúl Morris: Platería Mapuche, Kactus, Santiago, 1992

Raúl Morris: Platería Mapuche, Kactus, Santiago, 1992

Olivares, Juan Carlos y Quiroz, Daniel: Plateros de la luna pp. 14, Biblioteca Nacional, Santiago de Chile , 1988-07-01

[640.pdf](#)

Natascha Wever: Küme platañma domo. Estudio preliminar acerca del uso y significado de las joyas femeninas mapuche

Andrea Szulc: Niñez mapuche, revitalización ritual y proceso de etnogénesis, Revista de Antropología, Universidad Nacional de Misiones, Misiones, Argentina, 2018

Félix de Augusta: Diccionarios Araucano-Español y Español-Araucano, Imprenta Universitaria, Santiago, 1916

Leslye Palacios, Miguel Chapanoff y Susana Chacana: Travesías de una colección, Universidad Católica de Temuco, Temuco, 2012

Leslye Palacios, Miguel Chapanoff y Susana Chacana: Travesías de una colección, Universidad Católica de Temuco, Temuco, 2012

Clorinda Antinao y Antonio Chihuaicura : El metal sigue hablando, Museo Chileno de Arte Precolombino, CONADI y Fondart Regional, Santiago, 2016

Hector Mora, Jorge Inostroza, Raúl Morris, Ziley Mora, Marco Sánchez: Tesoros de la Araucanía, Ilustre Municipalidad de los Ángeles, Museo Regional de la Araucanía, Temuco, 1986

Carmen Menares, Gerardo Mora, Nikolas Stüdemann: Primera Exploración Etnográfica para la Nueva Museografía. Museo Mapuche de Cañete, Museo Mapuche de Cañete, Cañete, 2007

Carmen Menares, Gerardo Mora, Nikolas Stüdemann: Primera Exploración Etnográfica para la Nueva Museografía. Museo Mapuche de Cañete, Museo Mapuche de Cañete, Cañete, 2007

Carmen Menares, Gerardo Mora, Nikolas Stüdemann: Primera Exploración Etnográfica para la Nueva Museografía. Museo Mapuche de Cañete, Museo Mapuche de Cañete, Cañete, 2007

Pascual Coña, Ernesto Wilhelm de Moesbach: Vida y costumbres de los indígenas araucanos en la segunda mitad del siglo XIX pp. 464, Imprenta Universitaria, Santiago, 1930

Claude Joseph: Los adornos araucanos de Lanalhue, Revista Universitaria de la Universidad Católica de Chile, Santiago, 1930

---

## Gestión

### **Registradores**

Felipe Ignacio Quijada Aravena, 2020-05-27

